

氣象局之告示板上。報考申請應自本公告於《澳門特別行政區公報》刊登之日緊接第一個辦公日起計十天內遞交。

二零零零年五月三十一日於地球物理暨氣象局

局長 馮瑞權

(是項刊登費用為 MOP1,361.00)

Observatório, s/n, Taipa Grande, Taipa, e que o prazo para a apresentação de candidaturas é de dez dias, a contar do primeiro dia útil imediato ao da publicação do presente anúncio no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau.

Direcção dos Serviços Meteorológicos e Geofísicos, aos 31 de Maio de 2000.

O Director dos Serviços, *Fong Soi Kun*.

(Custo desta publicação \$ 1 361,00)

法院公告及其他公告 ANÚNCIOS JUDICIAIS E OUTROS

第一公證署

1.º CARTÓRIO NOTARIAL
DE MACAU

證明書

CERTIFICADO

Associação de Artes Marciais e Educação Física dos Operários de Macau

Certifico, para efeitos de publicação, que se encontra arquivado, neste Cartório, desde vinte e quatro de Maio de dois mil, sob o número vinte e cinco barra dois mil do maço número um, um exemplar dos estatutos da «Associação de Artes Marciais e Educação Física dos Operários de Macau», do teor seguinte:

第一條——本會定名為“澳門工人武術健身會”；葡文為“Associação de Artes Marciais e Educação Física dos Operários de Macau”。

第二條——本會會址設於澳門殷皇子大馬路工人體育場館內。

第三條——本會宗旨為推廣和發展本澳工人體育活動，參加官方或民間舉辦的體育活動，同時開展文化及康樂活動，是一個不牟利社團。

第四條——凡愛好體育活動者，認同本會章程，經登記註冊即可成為會員。

第五條——本會會員可參加本會所舉辦的一切活動，有選舉權及被選權，以及享有本會一切福利之權利。

第六條——本會會員須繳交會費，遵守會章，遵守領導機關決議，致力促進和發展本會會務及維護本會聲譽。

第七條——本會設名譽會員，凡對本會作出特殊貢獻，由本會頒贈予名譽會員

資格，而名譽會員亦可參加本會所舉辦的一切活動，同時亦須遵守會章，維護本會聲譽，名譽會員無須繳交會費。

第八條——本會設以下機關，會員大會，理事會，監事會。

理事會及監事會成員由會員大會以不記名方式投票選舉產生，須以絕對過半數通過，任期兩年，並可連任。

第九條

會員大會

會員大會由所有會員出席參加，每年之二月份定期召開壹次，或在必須情況下，由理事會主席或會員大會常務委員會會長召開，但必須至少提前十天通知，出席人數必須超過會員半數方為合法。

會員大會由壹常務委員會主持，設會長一名及副會長一名。

第十條

理事會

理事會為本會之最高行政機關，負責制定會務，活動計劃，提交每年度工作及財務報告，執行會員大會之所有決議。

理事會由一名主席，一名副主席，一名司庫，一名秘書及若干名理事組成，組成人數必須為單數。

第十一條

監事會

監事會為本會之監察機關，負責監察理事會之運作，查核賬目及提供有關意見。

監事會由一名主席，一名副主席，一名秘書及若干名監事組成，組成人數必須為單數。

第十二條——凡會員因違反及不遵守會章或損害本會聲譽及利益，經理事會議決後，得取消其會員資格。

第十三條——本會的主要財政來源：

- a) 會員會費；
- b) 任何對本會的資助及捐獻。

第十四條——本會之經費應與其收入保持平衡。

第十五條——本會章程未盡之處由會員大會修改。

Está conforme.

Primeiro Cartório Notarial de Macau, aos vinte e quatro de Maio de dois mil. — A Primeira-Ajudante, *Ivone Maria Osório Bastos Yee*.

(是項刊登費用為MOP1,273.00)
(Custo desta publicação \$ 1 273,00)

第二公證署

2.º CARTÓRIO NOTARIAL
DE MACAU

證明書

CERTIFICADO

澳門友誼粵曲會

Certifico, para publicação, que se encontra arquivado, neste Cartório, desde trinta e um de Maio de dois mil, no maço número um barra dois mil, sob o número treze, e registado sob o número cento e vinte e seis, do livro de registo de instrumentos avulsos número três, um exemplar dos estatutos da associação em epígrafe, do teor seguinte:

澳門友誼粵曲會規章**第一章****總則**

第一條：本會訂立中文名為澳門友誼粵曲會，葡文名為 *Associação de Ópera Chinesa «Iao I» de Macau*。

第二條：本會會址設於澳門聖庇道街雅恆新邨十二號四樓 N 座。

第三條：本會以聯絡本澳業餘粵曲唱家和粵曲愛好者，利用工餘時間推廣粵樂藝術文化，娛己娛人為宗旨。

第四條：所有本澳之粵曲唱家及粵樂愛好者，均可申請加入本會成為會員。

**第二章
組織及職權**

第五條：會員大會為曲藝會之最高權力機構，其職權為：

- a) 批准及修改本會會章；
- b) 決定及檢討本會一切會務；
- c) 推選理事會成員七人及監事會之成員五人；
- d) 通過及核准理事會提交之年報。

第六條：會長負責領導及協調理事會處理本會一切工作。副會長協助會長工作，倘會長缺席時，由其中一名副會長暫代其職務。

第七條：會員大會每年進行一次，由會長或副會長召開，特別會員大會得由理事會過半數會員聯名要求召開，但須提早在十五天前發函通知全體會員，出席人數須超過會員半數，會議方為合法。

第八條：由理事會成員互選出理事長一人，副理事長兩人，秘書一名，財務一人，總務一人，曲務一人。理事會由理事長領導，倘理事長缺席時由其中一名副理事長暫代職務。

- 第九條：理事會之職務為：
- a) 執行大會所有決議；
 - b) 規劃本會之各項活動；
 - c) 監督會務管理及按時提交工作報告；
 - d) 負責本會日常會務及制訂本會會章。

第十條：理事會每月舉行例會一次，特別會議得由理事長臨時召集。

第十一條：由監事會成員互選監事長一人，常務監事四人及候補監事兩人。監事會由監事長領導。

第十二條：監事會之職權為：

- a) 監督理事會一切行政決策；
- b) 審核財務狀況及賬目。

第十三條：本會為推廣會務得聘請社會賢達擔任本會名譽會長及名譽顧問，另聘請曲藝賢達為本會藝術顧問。

**第三章
權利與義務**

第十四條：凡本會會員有權參加會員大會，有選舉權及被選舉權，及參加本會舉辦之一切活動及享有本會之一切福利及權利。

第十五條：凡本會會員有遵守本會會章及大會或理事會決議之義務，並應於每月初繳交會費。

**第四章
入會及退會**

第十六條：凡申請加入者，須依手續填寫表格，由理事會審核批准，才能有效。

第十七條：凡會員因不遵守會章，未得本會同意，以本會名義所作出之一切活動而影響本會聲譽及利益，如經理事會過半數通過，得取消其會員資格，所繳交之任何費用，概不發還。凡本會會員超過叁個月以上未交會費，則喪失其會員資格及一切會員權利。

**第五章
經費**

第十八條：本會之經濟收入及其他：

- a) 會員月費；
- b) 任何對本會之贊助及捐贈。

第十九條：有關會員福利及其他各項事務由理事會另訂細則補充。

第二十條：本會章程有未盡之處，由會員大會修訂。

Segundo Cartório Notarial de Macau, um de Junho de dois mil. — O Ajudante, *Leong Kam Chio*.

(是項刊登費用為MOP1,664.00)

(Custo desta publicação \$ 1 664,00)

第一公證署**1.º CARTÓRIO NOTARIAL
DE MACAU****證明書****CERTIFICADO****Associação Promotora de Vida Saudável
de Macau**

Certifico, para efeitos de publicação, que se encontra arquivado, neste Cartório, desde trinta e um de Maio de dois mil, sob o número vinte e sete barra dois mil do maço número um, um exemplar dos estatutos da associação «Associação Promotora de Vida Saudável de Macau», do teor seguinte:

**第一章
名稱、會址及宗旨**

第一條——本會命名為“澳門健康生活協會”（3421-7024-0256-1660-3932-3172-0588-2585）。葡文為 *Associação Promotora de Vida Saudável de Macau*。

第二條——本會會址設在澳門東望洋街九號二樓。

第三條——本會宗旨在實行專家與群眾相結合，以推廣普及衛生知識為主，團結國內外醫學專家進行健康教育，出版普及衛生刊物，以加強市民對健康生活的認識及生活情趣。

**第二章
會員資格、權利及義務**

第四條——凡本澳及外地熱愛健康生活及從事健康教育的人士、參予推廣健康活動並擁護本會章程者，均可申請加入本會為成員。參加者經本會理事會審核批准後便可成為會員。

第五條——會員權利：

- 甲) 參加會員大會，討論會務事宜；
- 乙) 選舉或被選舉為本會領導機構成員；
- 丙) 參與本會所有綜合活動及出版健康刊物工作。

第六條——會員義務：

- 甲) 遵守本會章程、內部規章及會員大會或理事會之決議；
- 乙) 維護本會的聲譽及參與推動會務的發展；
- 丙) 按時繳交會費。

第三章 紀 律

第七條——會員如有違反本會章規或作出損害本會聲譽之言行，或有損本會不利的活動，得由理事會作出決定，施予以下之處分：

- 甲) 口頭勸告；
- 乙) 書面譴責；
- 丙) 開除會籍。

第四章 會員大會

第八條——會員大會為本會之最高職權機構，主席團由大會選舉產生，成員包括會長壹名，副會長壹名及秘書壹名組成，每兩年改選壹次，連選可連任。

第九條——每年召開平常會議壹次。在必需的情況下，由理事會可隨時召開特別會議。並至少要提前八天通知。

第十條——會員大會之職權：

- 甲) 批准及修改章程及內部規章；
- 乙) 選出及罷免理事會及監事會；
- 丙) 通過理事會提交每年的工作計劃及財政預算並制訂本會工作方針；
- 丁) 審查及核准理事會所提交每年會務報告及帳目結算。

第五章 理事會

第十一條——理事會由七名至十五名單數成員組成，由會員大會選舉產生。設理事長壹名，副理事長壹至五名，秘書長壹名，財務長壹名及常務理事三至十一名，每兩年改選壹次，連選可連任。

第十二條——理事會通常每三個月召開例會壹次，討論會務；如有必要，可由理事長隨時召開特別會議。

第十三條——理事會之職權為：

- 甲) 執行大會所有決議；
- 乙) 研究和制定本會的工作計劃；
- 丙) 領導及維持本會之日常會務，行政管理，財務運作及按時向大會提交每年會務報告及帳目結算；
- 丁) 召開會員大會。

第六章 監事會

第十四條——監事會由三至五名單數

成員組成，由會員大會選舉產生，設監事長壹名，副監事長壹名至兩名，監事壹名至三名，每兩年改選壹次，連選可連任。

第十五條——監事會之職權為：

- 甲) 監督理事會一切行政決策及工作活動；
- 乙) 審核本會財政狀況和賬目；
- 丙) 提出改善會務及財政運作之建議。

第七章 經費、內部規章及修改會章

第十六條——本會為不牟利社團，有關經費來源主要由會員繳交之會費及各界熱心人士之捐贈或公共實體之贊助。

第十七條——本會設內部規章，規範領導機構轄下的個別組織，行政管理及財務運作細則等事項，有關條文由會員大會通過後公佈執行。

第十八條——本會章程由會員大會通過之日生效，若有未盡善處，由會員大會討論修訂。

Está conforme.

Primeiro Cartório Notarial de Macau, aos tinta e um de Maio de dois mil. — A Primeira-Ajudante, *Ivone Maria Osório Bastos Yee*.

(是項刊登費用為MOP1,860.00)

(Custo desta publicação \$ 1 860,00)

CARTÓRIO PRIVADO MACAU

CERTIFICADO

Associação dos Empregados de Escritório de Macau

Certifico, para efeitos de publicação, que se encontra depositado, neste Cartório, em vinte e seis de Maio de dois mil, sob o número um barra dois mil, a alteração parcial dos estatutos da «Associação dos Empregados de Escritório de Macau», com sede em Macau, na Avenida de D. João IV, número trinta e oito, quarto andar, «F», do teor seguinte:

Artigo décimo quinto

O Conselho Fiscal é composto por um número ímpar de membros, não inferior a três nem superior a cinco, sendo um deles presidente e dois vice-presidentes, eleitos biennialmente pela Assembleia Geral, podendo ser reeleitos.

Está conforme.

Cartório Privado, em Macau, aos vinte e nove de Maio de dois mil. — O Notário, *Pedro Branco*.

(是項刊登費用為MOP382.00)

(Custo desta publicação \$ 382,00)

第一 公 證 署

1.º CARTÓRIO NOTARIAL DE MACAU

證 明 書

CERTIFICADO

Associação de Ópera Chinesa Lok Meng Macau

Certifico, para efeitos de publicação, que se encontra arquivado, neste Cartório, desde trinta e um de Maio de dois mil, sob o número vinte e seis barra dois mil do maço número um, um exemplar dos estatutos da «Associação de Ópera Chinesa Lok Meng Macau», do teor seguinte:

第一章

總 則

第一條——本會訂定之中文為“澳門樂鳴曲藝會”，葡文為“Associação de Ópera Chinesa Lok Meng Macau”

第二條——本會地址設於澳門新口岸新安花園第三期四樓N室。

第三條——本會以聯絡本澳各業餘粵曲唱家和粵曲愛好者，利用業餘時間推廣粵曲藝術文化，娛己娛人為宗旨。

第二章

組織及職權

第一條——會員大會為曲藝會之最高權力機構，其職權為：

- a) 批准及修改本會會章；
- b) 決定及檢討本會一切會務；
- c) 推選理事會領導成員五人。

第二條——會長負責領導及協調理事會處理本會一切工作。

第三條——會員大會每年進行一次。

第四條——由理事會成員互選出理事長一名，副理事長兩名，秘書一名，財務一名。

第五條——理事會之職權為「負責處理日常會務，開展各項曲藝活動。」

第六條——理事會每月舉行例會一次。

第七條——本會為推廣會務得聘請社會賢達擔任本會名譽會長及名譽顧問，另聘請曲藝賢達為本會藝術顧問。

第三章

權利與義務

第一條——凡本會會員有權參加本會舉辦之一切活動及享有本會一切福利之權力。

第二條——凡本會會員有遵守本會會章之義務並應於每月初繳交會費。

第四章

入會及退會

第一條——凡申請加入本會者，須依手續填寫表格，自由加入或退出。

第二條——凡會員因不遵守會章，取消其會員資格。

第五章

經費

第一條——本會之經濟收入來源及其他：

a) 會員月費；

b) 任何對本會的贊助及捐贈。

第二條——本章程未盡善之處由會員大會修訂。

Está conforme.

Primeiro Cartório Notarial de Macau, aos trinta e um de Maio de dois mil. — A Primeira-Ajudante, *Ivone Maria Osório Bastos Yee*.

(是項刊登費用為MOP1,194.00)

(Custo desta publicação \$ 1 194,00)

FINIBANCO (MACAU), S.A.R.L.

Balancete do razão em 31 de Dezembro de 1999

(Rectificação)

DESIGNAÇÃO DAS CONTAS	MOP	
	DEVEDORES	CREDORES
CAIXA-PATACAS	2,380,587.30	
CAIXA-MOEDA EXTERNA	780,961.24	
DEPÓSITO NA AUTORIDADE MONETÁRIA E CAMBIAL DE MACAU	722,611.06	
VALORES A COBRAR		
DEPÓSITOS À ORDEM NOUTRAS INST. CRÉDITO NO TERRITÓRIO	5,384,473.57	
DEPOSITOS À ORDEM NO EXTERIOR	27,400,737.63	
OURO E PRATA		
OUTROS VALORES	5,758.50	
CRÉDITO CONCEDIDO	172,266,567.34	
APLICAÇÕES EM INSTITUIÇÕES DE CRÉDITO NO TERRITÓRIO	1,602,337.52	
DEPÓSITOS COM PRÉ-AVISO E A PRAZO NO EXTERIOR	96,466,491.87	
ACÇÕES, OBRIGAÇÕES E QUOTAS		
APLICAÇÕES DE RECURSOS CONSIGNADOS		
DEVEDORES	275,334.75	
OUTRAS APLICAÇÕES	24,000,000.00	
DEPÓSITOS À ORDEM - PATACAS		6,624,394.06
DEPÓSITOS À ORDEM - MOEDA EXTERNA		4,430,527.38
DEPÓSITOS COM PRÉ-AVISO - PATACAS		
DEPÓSITOS COM PRÉ-AVISO - MOEDA EXTERNA		
DEPÓSITOS A PRAZO - PATACAS		28,111,364.28
DEPÓSITOS A PRAZO - MOEDA EXTERNA		15,633,314.23
RECURSOS DE INSTITUIÇÕES DE CRÉDITO NO TERRITÓRIO		
RECURSOS DE OUTRAS ENTIDADES LOCAIS		
EMPRÉSTIMOS EM MOEDAS EXTERNAS		112,051,842.72
CREDORES POR RECURSOS CONSIGNADOS		
CHEQUES E ORDENS A PAGAR		71,633.44
CREDORES		2,734,477.87
EXIGIBILIDADES DIVERSAS		267,936.20
PARTICIPAÇÕES FINANCEIRAS		
IMÓVEIS		
EQUIPAMENTO	1,973,430.79	
CUSTOS PLURIENAIIS		
DESPESAS DE INSTALAÇÃO	1,284,616.88	
IMOBILIZAÇÕES EM CURSO		
OUTROS VALORES IMOBILIZADOS		
CONTAS INTERNAS E DE REGULARIZAÇÃO	2,144,437.39	1,826,532.31
PROVISÕES PARA RISCOS DIVERSOS		21,859,000.00
CAPITAL		150,000,000.00
RESERVA LEGAL		1,175,000.00
RESERVA ESTATUTÁRIA		
OUTRAS RESERVAS		
RESULTADOS TRANSITADOS DE EXERCÍCIOS ANTERIORES		4,695,859.33
LUCROS E PERDAS		
CUSTOS POR NATUREZA	37,594,944.49	
PROVEITOS POR NATUREZA		24,801,408.51
VALORES RECEBIDOS EM DEPÓSITO		
VALORES RECEBIDOS PARA COBRANÇA		
VALORES RECEBIDOS EM CAUÇÃO	22,115,000.00	
DEVEDORES POR GARANTIAS E A VALES PRESTADOS	69,972,465.29	
DEVEDORES POR CRÉDITOS ABERTOS	28,280,782.53	
CREDORES POR VALORES RECEBIDOS EM DEPÓSITO		
CREDORES POR VALORES RECEBIDOS PARA COBRANÇA		
CREDORES POR VALORES RECEBIDOS EM CAUÇÃO		22,115,000.00
GARANTIAS E A VALES PRESTADOS		69,972,465.29
CRÉDITOS ABERTOS		28,280,782.53
OUTRAS CONTAS EXTRAPATRIMONIAIS	16,613,196.02	16,613,196.02
TOTAIS	511,264,734.17	511,264,734.17

O Responsável pela Contabilidade,

Lio Kuok Keong

O Administrador,

Júlio Ceirão

(是項刊登費用為MOP 2,140.00)
(Custo desta publicação \$ 2 140,00)

富利銀行有限公司
FINIBANCO (MACAU), S.A.R.L.

(根據七月五日第 32/93/M 號法令核准之金融體系法律制度第七十五條之公告)

(Publicações ao abrigo do artigo 75.º do RJSF, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 32/93/M, de 5 de Julho)

資產負債表於一九九九年十二月三十一日

Balanço anual em 31 de Dezembro de 1999

ACTIVO 資產	ACTIVO BRUTO 資產總額	PROVISÕES AMORTIZAÇÕES E MENOS-VALIAS 備用金，折舊和減值	ACTIVO LÍQUIDO 資產淨額
CAIXA 現金	3,161,548.54		3,161,548.54
DEPÓSITOS NA AMCM AMCM存款	722,611.06		722,611.06
VALORES A COBRAR 應收賬項			
DEPÓSITOS À ORDEM NO OUTRAS INSTITUIÇÕES DE CRÉDITO NO TERRITÓRIO 在本地之其他信用機構活期存款	5,384,473.57		5,384,473.57
DEPÓSITOS À ORDEM NO EXTERIOR 在外地之其他信用機構活期存款	27,400,737.63		27,400,737.63
OURO E PRATA 金，銀			
OUTROS VALORES 其他流動資產	5,758.50		5,758.50
CRÉDITO CONCEDIDO 放款	172,266,567.34	19,550,000.00	152,716,567.34
APLICAÇÕES EM INSTITUIÇÕES DE CRÉDITO NO TERRITÓRIO 在本澳信用機構拆放	1,602,337.52		1,602,337.52
DEPOSITOS COM PRÉ-AVISO E A PRAZO NO EXTERIOR 在外地信用機構之通知及定期存款	96,466,491.87		96,466,491.87
ACÇÕES OBRIGAÇÕES E QUOTAS 股票，債券及股權			
APLICAÇÕES DE RECURSOS CONSIGNADOS 承銷資金投資			
DEVEDORES 債務人	275,334.75		275,334.75
OUTRAS APLICAÇÕES 其他投資	24,000,000.00		24,000,000.00
PARTICIPAÇÕES FINANCEIRAS 財務投資			
IMÓVEIS 不動產			
EQUIPAMENTO 設備	4,698,420.18	2,724,989.39	1,973,430.79
CUSTOS PLURIENAIIS 遞延費用			
DESPESAS DE INSTALAÇÃO 開辦費用	4,334,536.43	3,049,919.55	1,284,616.88
IMOBILIZAÇÕES EM CURSO 未完成不動產			
OUTROS VALORES IMOBILIZADOS 其他固定資產			
CONTAS INTERNAS E DE REGULARIZAÇÃO 內部及調整賬	2,144,437.39		2,144,437.39
TOTAIS 總額	342,463,254.78	25,324,908.94	317,138,345.84

MOP(澳門幣)

PASSIVO 負債	SUBTOTAIS 小結	TOTAL 總額
DEPÓSITOS À ORDEM 活期存款	11 054 921,41	54 799 599,92
DEPÓSITOS C/PRÉ-AVISO 通知存款		
DEPÓSITOS A PRAZO 定期存款	43 744 678,51	
DEPÓSITOS DE SECTOR PÚBLICO 公共機構存款	112 051 842,72	
RECURSOS DE INSTITUIÇÕES DE CRÉDITO NO TERRITÓRIO 本地信用機構資金		
RECURSOS DE OUTRAS ENTIDADES LOCAIS 其他本地機構資金		
EMPRÉSTIMOS EM MOEDAS EXTERNAS 外幣借款		
EMPRÉSTIMOS POR OBRIGAÇÕES 債券借款		
CREDORES POR RECURSOS CONSIGNADOS 承銷資金債權人		
CHEQUES E ORDENS A PAGAR 應付支票及票據	71 633,44	115 125 890,23
CREDORES 債權人	2 734 477,87	
EXIGIBILIDADES DIVERSAS 各項負債	267 936,20	
CONTAS INTERNAS E DE REGULARIZAÇÃO 內部及調整賬	150 000 000,00	1 826 532,31
PROVISÕES PARA RISCOS DIVERSOS 各項風險備用金		2 309 000,00
CAPITAL 股本		151 175 000,00
RESERVA LEGAL 法定儲備	1 175 000,00	
RESERVA ESTATUTÁRIA 自定儲備		
OUTRAS RESERVAS 其他儲備		
RESULTADOS TRANSITADOS DE EXERCÍCIOS ANTERIORES 歷年營業結果	4 695 859,36	
RESULTADO DO PERÍODO 本年營業結果	(12 793 535,98)	
TOTAIS 總額		317 138 345,84

CONTAS EXTRAPATRIMONIAIS 備查賬	MOP (澳門幣) MONTANTE 金額
VALORES RECEBIDOS EM DEPÓSITO 代客保管賬	
VALORES RECEBIDOS PARA COBRANÇA 代收賬	
VALORES RECEBIDOS EM CAUÇÃO 抵押賬	22,115,000.00
GARANTIAS E AVALES PRESTADOS 保證及擔保付款	69,972,465.29
CRÉDITOS ABERTOS 信用狀	28,280,782.53
ACEITES EM CIRCULAÇÃO 承對匯票	
VALORES DADOS EM CAUÇÃO 代付保證金	
COMPRAS A PRAZO 期貨買入	
VENDAS A PRAZO 期貨賣出	
OUTRAS CONTAS EXTRAPATRIMONIAIS 其他備查賬	16,613,196.02

Demonstração de resultados do exercício de 1999

一九九九年營業結果演算

Conta de exploração

營業帳目

MOP (澳門幣)

DÉBITO 借方	MONTANTE 金額	CRÉDITO 貸方	MONTANTE 金額
CUSTOS DE OPERAÇÕES PASSIVAS 負債業務成本	10 311 111,59	PROVEITOS DE OPERAÇÕES ACTIVAS 資產業務成本	21 875 057,82
CUSTOS COM PESSOAL 人事費用		PROVEITOS DE SERVIÇOS BANCÁRIOS 銀行服務收益	913 914,98
REMUNERAÇÕES DOS ÓRGÃOS DE GESTÃO E FISCALIZAÇÃO 董事及監察會開支		PROVEITOS DE OUTRAS OPERAÇÕES BANCÁRIAS 其他銀行業務收益	244 990,93
REMUNERAÇÕES DE EMPREGADOS 職員開支	5 145 554,80	RENDIMENTOS DE TÍTULOS DE CRÉDITO E DE PARTICIPAÇÕES FINANCEIRAS 證券及財務投資收益	
ENCARGOS SOCIAIS 固定職員福利		OUTROS PROVEITOS BANCÁRIOS 其他銀行收益	1 262 964,54
OUTROS CUSTOS COM O PESSOAL 其他人事費用		PROVEITOS INORGÂNICOS 非正常業務收益	
FORNECIMENTOS DE TERCEIROS 第三者作出之供應	295 951,14	PREJUÍZOS DE EXPLORAÇÃO 營業損失	
SERVIÇOS DE TERCEIROS 第三者提供之勞務	2 804 456,28		
OUTROS CUSTOS BANCÁRIOS 其他銀行費用	1 988,76		
IMPOSTOS 稅項	84 000,00		
CUSTOS INORGÂNICOS 非正常業務費用	39 800,00		
DOTAÇÕES PARA AMORTIZAÇÕES 折舊撥款	1 359 369,49		
DOTAÇÕES PARA PROVISÕES 備用金之撥款	17 048 232,19		
LUCRO DA EXPLORAÇÃO 營業利潤	(12 793 535,98)		
TOTAL 總額	24 296 928,27	TOTAL 總額	24 296 928,27

損益計算表

Conta de lucros e perdas

MOP (澳門幣)

DÉBITO 借方	MONTANTE 金額	CRÉDITO 貸方	MONTANTE 金額
PREJUÍZO DE EXPLORAÇÃO 營業損失	12,793,535.98	LUCRO DE EXPLORAÇÃO 營業利潤	
PERDAS RELATIVAS A EXERCÍCIOS ANTERIORES 歷年之損失	559,724.00	LUCROS RELATIVOS A EXERCÍCIOS ANTERIORES 歷年之利潤	
PERDAS EXCEPCIONAIS 特別損失		LUCROS EXCEPCIONAIS 特別利潤	
DOTAÇÕES PARA IMPOSTOS SOBRE LUCROS DO EXERCÍCIO 營業利潤之稅項撥款		PROVISÕES UTILIZADAS 備用金之使用	564,100.00
		RESULTADO DO EXERCÍCIO 營業結果	12,789,159.98
TOTAL 總額	13,353,259.98	TOTAL 總額	13,353,259.98

行政委員會之委員

O Administrador,

Júlio Ceirão

會計負責人

O Responsável pela Contabilidade,

Lio Kuok Keong

二零零零年二月八日於澳門

Macau, aos 8 de Fevereiro de 2000.

註：上列之資產負債表及營業結果演算是依據經已審核之帳冊編製。

Nota: O balanço anual e a demonstração de resultados do exercício foram preparados a partir dos registos contabilísticos auditados.

董事會報告書

經濟危機對亞洲國家普遍的影響和中國對重組金融體制所採取的措施兩者都是一九九九年持續可見的特質。

儘管如此，富利銀行（澳門）於一九九九年之流動資金達至澳門幣五百六十萬元，由於作出了撥備，因此出現了澳門幣一千二百七十萬元之虧損。本行為履行金融管理局第 18/93-AMCM 號通告第八條規定，將於二零零零年第二季度作出相關之撥備。

基於新措施的採用，富利銀行（澳門）自信在二零零零年將會取得更佳之成績。

在此本董事會對顧客及友人的支持，以及員工的貢獻和努力致以萬分謝意。

二零零零年四月十九日於澳門

董事會

監事會意見書

監事會於一九九九年，一直密切與董事會維持定期的接觸。我們認為所獲的資訊及合作，足以讓監事會履行其職責。

在省覽分析了呈遞的文件後，監事會認為該等文件能清楚及真實反映了銀行之業務狀況。

鑑於上述因素，監事會建議董事會所提交的財務報告可由股東大會審批。

二零零零年四月十九日於澳門

監事會主席 Manuel A. de Oliveira Correia da Silva

核數師報告書

致 富利銀行有限公司股東
(於澳門註冊成立)

本核數師行已完成審核 貴公司的財務報表。除以下所述外，本報表是按照澳門普遍採納之會計準則編製的財務報表。

董事及核數師的個別責任

貴公司之董事須負責編製真實與公平的財務報表。在編製該等財務報表時，董事必須貫徹採用合適的會計政策。

本行的責任是根據本行審核工作的結果，對該等財務報表表達獨立的意見，並向股東作出報告。

意見的基礎

本行是按照國際核數準則進行審核工作。審核範圍包括以抽查方式查核與財務報表所載數額及披露事項有關的憑證，亦包括評估董事於編製該等財務報表時所作的重大估計和判斷，所釐定的會計政策是否適合 貴公司的具體情況，及是否貫徹應用並足夠地披露該等會計政策。

本行在策劃和進行審核工作時，均以取得一切本行認為必需的資料及解釋為目標，使本行能獲得充份的憑證，就該等財務報表是否存在重要錯誤陳述，作出合理的確定。在表達意見時，本行亦已衡量該等財務報表所載的資料在整體上是否足夠。本行相信，本行的審核工作已為下列意見建立了合理的基礎。

因不同意有關會計處理方式而產生的保留意見

列於資產負債表內之客戶貸款帳中包括一正被清盤的客戶共欠款為數約澳門幣 16,735,000。按照澳門金融管理局通告第 18/93-AMCM 號通告第八條規定，貴公司經已撥出澳門幣 13,400,000 作準備金用途。本行認為於一九九九年十二月三十一日止年度之撥備應增加澳門幣 2,500,000，而截至該日止的資本及除稅前虧損亦應分別減少和增加澳門幣 2,500,000。

除上述缺少的撥備，本行認為上述的財務報表均真實與公平反映 貴公司於一九九九年十二月三十一日的財政狀況及 貴公司截至該日止年度的虧損。

德勤·關黃陳方會計師行

二零零零年三月三十日

附上的財務報表並無意圖按澳門以外地區普遍採納之會計原則及實務列報 貴公司的財政狀況及業績。

持有超過有關資本 5% 或超過自有資金 5% 之出資的有關機構

無

主要股東

Finigest — SGPS, S.A. (於葡國成立)

黃幹機

公司機構據位人

股東大會執行委員

主席：Humberto da Costa Leite

秘書：Henrique Miguel de Pedro Saldanha

Teresa Maria Lopes Taveira

監事會

主席：Manuel Alexandre Correia da Silva

成員：Albano Silvério de Freitas Martins

Serafim Vieira Marques

董事局

董事長：Álvaro Pinho da Costa Leite

董事：Manuel Carlos de Carvalho Fernandes

Jorge Manuel de Carvalho Pereira

黃幹機

Júlio do Nascimento Ceirão

執行委員會

主席：Manuel Carlos de Carvalho Fernandes

委員：Jorge Manuel de Carvalho Pereira

Júlio do Nascimento Ceirão

二零零零年四月十九日於澳門

Relatório do Conselho de Administração

O ano de 1999 continuou a ser marcado pelos efeitos da grave crise económica que atingiu a generalidade dos países asiáticos e, também, no que a Macau diz respeito, das medidas adoptadas pelo Governo da República Popular da China visando a reestruturação e saneamento do seu sector financeiro.

Como consequência e não obstante o «cash-flow» de 1999 se ter cifrado em 5,6 milhões de patacas, o Finibanco (Macau), registou um resultado líquido negativo de 12,7 milhões de patacas. Este resultado reflete, pois, o volume de provisões constituídas, as quais serão reforçadas, de acordo com o n.º 8 do Aviso n.º 18/93AMCM, no segundo trimestre do ano 2000.

Em resultado das medidas entretanto tomadas como consequência de uma nova orientação estratégica, o Finibanco (Macau) encara com optimismo uma significativa melhoria dos resultados já em 2000.

O Conselho de Administração deseja ainda apresentar os seus agradecimentos a todos os seus clientes e amigos, bem como a todo o pessoal ao seu serviço.

Macau, aos 19 de Abril de 2000.

O Conselho de Administração.

Parecer do Conselho Fiscal

O Conselho Fiscal acompanhou atentamente, ao longo de 1999, a actividade desenvolvida pela Sociedade mantendo um contacto regular e frequente com o Conselho de Administração do qual recebeu a melhor colaboração e os esclarecimentos necessários ao adequado exercício das suas atribuições e competências.

Apreciados e analisados os documentos submetidos a parecer, constata o Conselho Fiscal que os mesmos traduzem com clareza e verdade a situação patrimonial, económica e financeira da Empresa.

Nessa conformidade, entende o Conselho Fiscal que o relatório, balanço e contas apresentados pelo Conselho de Administração merecem ser aprovados em Assembleia Geral de Accionistas.

Macau, aos 19 de Abril de 1999.

Manuel A. de Oliveira Correia da Silva

Presidente do Conselho Fiscal.

Relatório dos auditores aos accionistas do Finibanco (Macau), S.A.R.L. (constituída em Macau)

Examinámos as contas financeiras do Banco de acordo com os princípios contabilísticos geralmente aceites em Macau, excepto o mencionado a seguir.

As respectivas responsabilidades dos directores e dos auditores

Os directores da Sociedade são responsáveis pela preparação das contas financeiras que apresentam, de forma verdadeira e apropriada, a situação da Empresa. Na preparação das contas financeiras que apresentam, de forma verdadeira e apropriada, a situação da Empresa, é fundamental que apropriadas normas contabilísticas sejam seleccionadas e aplicadas com consistência.

É da nossa responsabilidade dar uma opinião independente, baseada na nossa auditoria, naquelas contas e dar-vos uma opinião.

Bases da opinião

Efectuámos a auditoria de acordo com as Normas Internacionais de Auditoria. Uma auditoria inclui o exame por teste, de valores considerados relevantes e evidenciados nas contas financeiras. Inclui também uma ponderação das estimativas e juízos significativos efectuados pelos directores da Empresa, em que consideram mais relevantes na preparação das contas financeiras, e se as normas contabilísticas são apropriadas para a Sociedade, aplicadas consistentemente e evidenciadas adequadamente.

Planeámos e executámos a auditoria, assim como obtivemos as informações e explicações que considerámos necessárias, com vista a fornecer-nos evidências suficientes, para obtermos uma segurança razoável em como as contas financeiras estão isentas de significativas distorções. Na formação da nossa opinião, considerámos as formas adequadas da apresentação de informações nas contas financeiras. Acreditamos que a auditoria efectuada nos dá uma razoável base para formularmos a nossa opinião.

Opinião com reservas resultante de desacordo com tratamento contabilístico

Em créditos concedidos relevados no balanço anual inclui o montante aproximadamente MOP 16 735 000, devido por um cliente que se encontra em liquidação. Uma provisão de MOP 13 400 000, foi constituída de acordo com o n.º 8 do Aviso n.º 18/93AMCM. Na nossa opinião, uma provisão adicional de MOP 2 500 000, deve ser efectuada para o ano findo em 31 de Dezembro de 1999, reduzindo os fundos em 31 de Dezembro de 1999 e aumentando os prejuízos antes dos impostos do ano por MOP 2 500 000.

Excepto a ausência desta provisão, na nossa opinião, as demonstrações financeiras apresentam, de forma verdadeira e apropriada, a situação financeira do Banco em 31 de Dezembro de 1999, bem como os resultados do ano findo naquela data.

Deloitte Touche Tohmatsu.

Macau, aos 30 de Março 2000.

As presentes demonstrações financeiras não têm o propósito de apresentar a situação financeira e o resultado da actividade de acordo com os princípios contabilísticos e a prática geralmente aceites em países e jurisdições que não seja a de Macau.

Instituições em que detêm participação superior a 5% do respectivo capital ou superior a 5% dos seus fundos próprios:

Nenhuma

Accionistas qualificados:

Finigest — SGPS, S.A. (constituída em Portugal)

Wong Kon Kei

Nomes dos titulares dos órgãos sociais:*Mesa da Assembleia Geral*

Presidente: Humberto da Costa Leite
Secretário: Henrique Miguel de Pedro Saldanha
Teresa Maria Lopes Taveira

Conselho Fiscal

Presidente: Manuel Alexandre Correia da Silva
Vogal: Albano Silvério de Freitas Martins
Serafim Vieira Marques

Conselho de Administração

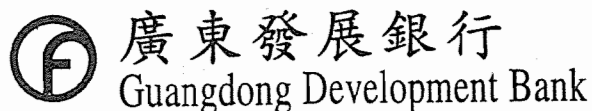
Presidente: Álvaro Pinho da Costa Leite
Administrador: Manuel Carlos de Carvalho Fernandes
Jorge Manuel de Carvalho Pereira
Wong Kon Kei
Júlio do Nascimento Ceirão

Comissão Executiva

Presidente: Manuel Carlos de Carvalho Fernandes
Vogal: Jorge Manuel de Carvalho Pereira
Júlio do Nascimento Ceirão

Macau, aos 19 de Abril de 2000.

(是項刊登費用為MOP14,980.00)
(Custo destas publicações \$ 14 980,00)



廣東發展銀行——澳門分行

BANCO DE DESENVOLVIMENTO DE CANTÃO — SUCURSAL DE MACAU

(根據七月五日法令第三二/九三/M號核准之金融體系法律制度第七十六條之公告)

(Publicações ao abrigo do artigo 76.º do RJSF, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 32/93/M, de 5 de Julho)

資產負債表於一九九九年十二月三十一日

Balço anual em 31 de Dezembro de 1999

貨幣單位：澳門幣 MOP

ACTIVO 資產	ACTIVO BRUTO 資產總額	PROVISÕES AMORTIZAÇÕES E MENOS - VALIAS 備用金，折舊和減值	ACTIVO LÍQUIDO 資產淨額
CAIXA 現金	10,151,297.59		10,151,297.59
DEPÓSITOS NA AMCM AMCM存款	12,145,544.41		12,145,544.41
VALORES A COBRAR 應收賬項			
DEPÓSITOS À ORDEM NOUTRAS INSTITUIÇÕES DE CRÉDITO NO TERRITÓRIO 在本地之其他信用機構活期存款	2,136,333.21		2,136,333.21
DEPÓSITOS À ORDEM NO EXTERIOR 在外地之其他信用機構活期存款	14,365,883.97		14,365,883.97
OURO E PRATA 金、銀			
OUTROS VALORES 其他流動資產			
CRÉDITO CONCEDIDO 放款	700,460,007.61	94,411,302.01	606,048,705.60
APLICAÇÕES EM INSTITUIÇÕES DE CRÉDITO NO TERRITÓRIO 在本澳信用機構拆放			
DEPÓSITOS COM PRÉ-AVISO E A PRAZO NO EXTERIOR 在外地信用機構之通知及定期存款	700,250,312.17		700,250,312.17
ACÇÕES, OBRIGAÇÕES E QUOTAS 股票、債券及股權			
APLICAÇÕES DE RECURSOS CONSIGNADOS 承銷資金投資			
DEVEDORES 債務人	938,180.47		938,180.47
OUTRAS APLICAÇÕES 其他投資	261,393,590.00		261,393,590.00
PARTICIPAÇÕES FINANCEIRAS 財務投資			
IMÓVEIS 不動產	44,374,910.03	4,520,045.81	39,854,864.22
EQUIPAMENTO 設備	7,642,134.52	6,656,128.82	986,005.70
CUSTOS PLURIENAIIS 遞延費用	1,942,764.86	1,942,764.86	0.00
DESPESAS DE INSTALAÇÃO 開辦費用	5,680,166.64	5,664,128.19	16,038.45
IMOBILIZAÇÕES EM CURSO 未完成不動產	3,293,173.00		3,293,173.00
OUTROS VALORES IMOBILIZADOS 其他固定資產			
CONTAS INTERNAS E DE REGULARIZAÇÃO 內部及調整賬	79,949,683.40		79,949,683.40
TOTAIS 總額	1,844,723,981.88	113,194,369.69	1,731,529,612.19

貨幣單位：澳門幣MOP

PASSIVO 負債	SUB TOTAIS 小結	TOTAL 總額
DEPÓSITOS À ORDEM 活期存款	75,871,419.83	
DEPÓSITOS C / PRÉ-AVISO 通知存款		
DEPÓSITOS A PRAZO 定期存款	706,903,330.13	782,774,749.96
RECURSOS DE INSTITUIÇÕES DE CRÉDITO NO TERRITÓRIO 本地信用機構資金	9,625.71	
RECURSOS DE OUTRAS ENTIDADES LOCAIS 其他本地機構資金		
EMPRÉSTIMOS EM MOEDAS EXTERNAS 外幣借款	770,175,986.25	
EMPRÉSTIMOS POR OBRIGAÇÕES 債券借款		
CREDORES POR RECURSOS CONSIGNADOS 承銷資金債權人		
CHEQUES E ORDENS A PAGAR 應付支票及票據	245,345.72	
CREDORES 債權人	90,251.29	
EXIGIBILIDADES DIVERSAS 各項負債	501,013.41	771,022,222.38
CONTAS INTERNAS E DE REGULARIZAÇÃO 內部及調整賬	210,735,661.60	
PROVISÕES PARA RISCOS DIVERSOS 各項風險備用金	44,268,000.00	
CAPITAL 股本		
RESERVA LEGAL 法定儲備		
RESERVA ESTATUTÁRIA 自定儲備		
OUTRAS RESERVAS 其他儲備		255,003,661.60
RESULTADOS TRANSITADOS DE EXERCÍCIOS ANTERIORES 歷年營業結果	1,320,502.71	
RESULTADO DO EXERCÍCIO 本年營業結果	(78,591,524.46)	(77,271,021.75)
TOTAIS 總額		1,731,529,612.19

貨幣單位：澳門幣 MOP

CONTAS EXTRAPATRIMONIAIS 備查賬	MONTANTE 金額
VALORES RECEBIDOS EM DEPÓSITO 代客保管賬	
VALORES RECEBIDOS PARA COBRANÇA 代收賬	
VALORES RECEBIDOS EM CAUÇÃO 抵押賬	517,841,913.73

貨幣單位：澳門幣 MOP

CONTAS EXTRAPATRIMONIAIS 備查賬	MONTANTE 金額
GARANTIAS E AVALES PRESTADOS 保證及擔保付款	80,668,161.04
CRÉDITOS ABERTOS 信用狀	1,134,552.86
ACEITES EM CIRCULAÇÃO 承兌匯票	
VALORES DADOS EM CAUÇÃO 代付保證金	
COMPRAS A PRAZO 期貨買入	693,956,655.61
VENDAS A PRAZO 期貨賣出	692,393,171.40
OUTRAS CONTAS EXTRAPATRIMONIAIS 其他備查賬	22,264,381.98

一九九九年營業結果演算

Demonstração de resultados do exercício de 1999

營業賬目

Conta de exploração

貨幣單位：澳門幣 MOP

DÉBITO 借方	MONTANTE 金額	CRÉDITO 貸方	MONTANTE 金額
CUSTOS DE OPERAÇÕES PASSIVAS 負債業務成本	95,530,851.35	PROVEITOS DE OPERAÇÕES ACTIVAS 資產業務收益	102,000,009.67
CUSTOS COM PESSOAL 人事費用		PROVEITOS DE SERVIÇOS BANCÁRIOS 銀行服務收益	72,253.62
REMUNERAÇÕES DOS ÓRGÃOS DE GESTÃO E FISCALIZAÇÃO 董事及監察會開支	999,496.55	PROVEITOS DE OUTRAS OPERAÇÕES BANCÁRIAS 其他銀行業務收益	8,155,930.90
REMUNERAÇÕES DE EMPREGADOS 職員開支	6,145,215.63	RENDIMENTOS DE TÍTULOS DE CRÉDITO E DE PARTICIPAÇÕES FINANCEIRAS 證券及財務投資收益	5,443,739.71
ENCARGOS SOCIAIS 固定職員福利	1,273,146.00	OUTROS PROVEITOS BANCÁRIOS 其他銀行收益	175,044.99
OUTROS CUSTOS COM O PESSOAL 其他人事費用	10,382.39	PROVEITOS INORGÂNICOS 非正常業務收益	579.93
FORNECIMENTOS DE TERCEIROS 第三者作出之供應	338,531.50	PREJUÍZOS DE EXPLORAÇÃO 營業損失	78,948,961.22
SERVIÇOS DE TERCEIROS 第三者提供之勞務	3,173,751.26		
OUTROS CUSTOS BANCÁRIOS 其他銀行費用	1,046,838.59		
IMPOSTOS 稅項	402,743.00		
CUSTOS INORGÂNICOS 非正常業務費用	24,905.00		
DOTAÇÕES PARA AMORTIZAÇÕES 折舊撥款	1,337,658.77		
DOTAÇÕES PARA PROVISÕES 備用金之撥款	84,513,000.00		
LUCRO DA EXPLORAÇÃO 營業利潤			
TOTAIS 總額	194,796,520.04	TOTAIS 總額	194,796,520.04

損益計算表
Conta de lucros e perdas

貨幣單位：澳門幣MOP

DÉBITO 借方	MONTANTE 金額	CRÉDITO 貸方	MONTANTE 金額
PREJUÍZO DE EXPLORAÇÃO 營業損失	78,948,961.22	LUCRO DE EXPLORAÇÃO 營業利潤	
PERDAS RELATIVAS A EXERCÍCIOS ANTERIORES 歷年之損失	610,315.45	LUCROS RELATIVOS A EXERCÍCIOS ANTERIORES 歷年之利潤	957,107.70
PERDAS EXCEPCIONAIS 特別損失	722.99	LUCROS EXCEPCIONAIS 特別利潤	11,367.50
DOTAÇÕES PARA IMPOSTOS SOBRE LUCROS DO EXERCÍCIO 營業利潤之稅項撥款		PROVISÕES UTILIZADAS 備用金之使用	
RESULTADO DO EXERCÍCIO (SE POSITIVO) 營業結果（盈餘）		RESULTADO DO EXERCÍCIO (SE NEGATIVO) 營業結果（虧損）	78,591,524.46
TOTAIS 總額	79,559,999.66	TOTAIS 總額	79,559,999.66

常務副總經理
O Vice-Gerente Geral,

郝建平
Hao Jianping

二零零零年五月十九日於澳門

Macau, aos 19 de Maio de 2000.

會計主任
O Chefe da Contabilidade,

鄭錦紅
Lucia Cheang

註：上列之資產負債表及營業結果演算是依據經已審核之帳冊編製。

Nota: O balanço anual e a demonstração de resultados do exercício foram preparados a partir dos registos contabilísticos auditados.

廣東發展銀行澳門分行

業 務 簡 報

一九九九年，本澳經濟持續疲弱，本行面對同業日趨激烈的競爭，業務仍維持一定發展，這一切都有賴廣大客戶鼎力支持加上總行的領導及分行全體全人的努力。

本年度出現虧損，是由於大量提取呆壞帳準備所致。踏入二千年，本行將開拓電子銀行業務，推出新業務品種，以滿足客戶之需求；本行必當繼續加強經營管理，以穩健經營、優化資產為原則，盡快轉虧為盈。

二零零零年五月十九日於澳門

常務副總經理 郝建平

核數師報告

致 廣東發展銀行各董事

關於廣東發展銀行澳門分行

本核數師已根據國際審計標準審計廣東發展銀行澳門分行截至一九九九年十二月三十一日止年度的帳項，並在二零零零年五月十九日就這些帳項發表了無保留意見的報告。

依本核數師意見，隨附基於上述帳項編制的帳項概要與上述帳項相符。

為更全面了解該分行於年度間的財務狀況及經營業績，帳項概要應與相關的經審計年度帳項一併參閱。

畢馬威會計師事務所

二零零零年五月十九日於澳門

Síntese do relatório de actividade

Embora a economia de Macau esteja fraca durante o ano de 1999, e mais as competições intensas existentes entre os bancos em Macau, as actividades do Banco ainda foram desenvolvidas. Por isso, apresento os meus sinceros agradecimentos aos apoios dos nossos clientes e esforços dos nossos chefes na sede e dos colegas do Banco.

A perda verificada é devida às provisões para crédito vencido. No ano 2000, o Banco vai oferecer serviços electrónicos bancários e introduzir produtos novos aos seus clientes. Além disso, o Banco vai continuar a consolidar a operação e gestão. Em princípio, vamos operar moderadamente e melhorar a organização dos bens para que a perda se transforme em ganho com a maior brevidade possível.

Vice-Gerente Geral

Hao Jianping

Macau, aos 19 de Maio de 2000.

Relatório dos auditores

Para os directores do Banco de Desenvolvimento de Cantão

Referente ao

Banco de Desenvolvimento de Cantão — Sucursal de Macau

Examinámos, de acordo com as Normas Internacionais de Auditoria, as contas do Banco de Desenvolvimento de Cantão — Sucursal de Macau, referentes ao exercício que terminou em 31 de Dezembro de 1999 e a nossa opinião sobre as contas está expressa, sem reservas, no nosso relatório datado de 19 de Maio de 2000.

Em nossa opinião, as contas resumidas estão de acordo com as contas atrás referidas das quais elas resultaram.

Para uma melhor compreensão da posição financeira e dos resultados das operações da Sucursal, durante o exercício, as contas resumidas devem ser analisadas em conjunto com as correspondentes contas auditadas do ano.

KPMG

Macau, aos 19 de Maio de 2000.

(是項刊登費用為 MOP 11,342.00)
(Custo destas publicações \$ 11 342,00)



廖創興銀行有限公司澳門分行
LIU CHONG HING BANK LTD., MACAU BRANCH

資產負債表於一九九九年十二月三十一日
Balço anual em 31 de Dezembro de 1999

ACTIVO 資產	ACTIVO BRUTO 資產總額	PROVISÕES, AMORTIZAÇÕES E MENOS - VALIAS 備用金、折舊和減值	ACTIVO LÍQUIDO 資產淨額
CAIXA 現金	6,422,953.52	0	6,422,953.52
DEPÓSITOS NA AMCM AMCM存款	4,566,122.05	0	4,566,122.05
VALORES A COBRAR 應收賬項			
DEPÓSITOS À ORDEM NOUTRAS INSTITUIÇÕES DE CRÉDITO NO TERRITÓRIO 在本地之其他信用機構活期存款	9,942,140.79	0	9,942,140.79
DEPÓSITOS À ORDEM NO EXTERIOR 在外地之其他信用機構活期存款	858,211.18	0	858,211.18
OURO E PRATA 金、銀			
OUTROS VALORES 其他流動資產			
CRÉDITO CONCEDIDO 放款	78,486,694.23	0	78,486,694.23
APLICAÇÕES EM INSTITUIÇÕES DE CRÉDITO NO TERRITÓRIO 在本澳信用機構拆放	20,000,000.00	0	20,000,000.00
DEPÓSITOS COM PRÉ-AVISO E A PRAZO NO EXTERIOR 在外地信用機構之通知及定期存款	226,080,293.46	0	226,080,293.46
ACCÇÕES, OBRIGAÇÕES E QUOTAS 股票、債券及股權			
APLICAÇÕES DE RECURSOS CONSIGNADOS 承銷資金投資			
DEVEDORES 債務人			
OUTRAS APLICAÇÕES 其他投資	31,500,000.00	0	31,500,000.00
PARTICIPAÇÕES FINANCEIRAS 財務投資			
IMÓVEIS 不動產	2,275,526.45	104,193.34	2,171,333.11
EQUIPAMENTO 設備	1,356,348.14	549,402.18	806,945.96
CUSTOS PLURIENAIIS 遞延費用	2,903,491.35	2,206,395.49	697,095.86
DESPESAS DE INSTALAÇÃO 開辦費用	420,337.27	326,928.91	93,408.36
IMOBILIZAÇÕES EM CURSO 未完成不動產			
OUTROS VALORES IMOBILIZADOS 其他固定資產	105,914.56	76,453.49	29,461.07
CONTAS INTERNAS E DE REGULARIZAÇÃO 內部及調整賬	3,248,354.55	0	3,248,354.55
TOTAIS 總額	388,166,387.55	3,263,373.41	384,903,014.14

PASSIVO 負債	SUBTOTAIS 小結	TOTAL 總額
DEPÓSITOS À ORDEM 活期存款	32,436,885.25	351,381,738.02
DEPÓSITOS C / PRÉ-AVISO 通知存款		
DEPÓSITOS A PRAZO 定期存款	318,944,852.77	
RECURSOS DE INSTITUIÇÕES DE CRÉDITO NO TERRITÓRIO 本地信用機構資金	33,725,889.48	34,295,594.23
RECURSOS DE OUTRAS ENTIDADES LOCAIS 其他本地機構資金		
EMPRÉSTIMOS EM MOEDAS EXTERNAS 外幣借款		
EMPRÉSTIMOS POR OBRIGAÇÕES 債券借款	127,324.16	
CREDORES POR RECURSOS CONSIGNADOS 承銷資金債權人		
CHEQUES E ORDENS A PAGAR 應付支票及票據		
CREDORES 債權人	134,000.00	
EXIGIBILIDADES DIVERSAS 各項負債	308,380.59	
CONTAS INTERNAS E DE REGULARIZAÇÃO 內部及調整賬	3,079,792.52	
PROVISÕES PARA RISCOS DIVERSOS 各項風險備用金	1,299,853.03	
CAPITAL 股本		4,379,645.55
RESERVA LEGAL 法定儲備		
RESERVA ESTATUTÁRIA 自定儲備		
OUTRAS RESERVAS 其他儲備	(4,128,192.02)	
RESULTADOS TRANSITADOS DE EXERCÍCIOS ANTERIORES 歷年營業結果		
RESULTADO DO EXERCÍCIO 本年營業結果	(1,025,771.64)	(5,153,963.66)
TOTAIS 總額		384,903,014.14

一九九九年營業結果演算
Demonstração de resultados do exercício de 1999

營業賬目
Conta de exploração

Débito 借方	MONTANTE 金額	Crédito 貸方	MONTANTE 金額
CUSTOS DE OPERAÇÕES PASSIVAS 負債業務成本	16,062,618.80	PROVEITOS DE OPERAÇÕES ACTIVAS 資產業務收益	20,493,670.95
CUSTOS COM PESSOAL: 人事費用		PROVEITOS DE SERVIÇOS BANCÁRIOS 銀行服務收益	865,830.86
REMUNERAÇÕES DOS ÓRGÃOS DE GESTÃO E FISCALIZAÇÃO 董事及監察會開支		PROVEITOS DE OUTRAS OPERAÇÕES BANCÁRIAS 其他銀行業務收益	66,704.14
REMUNERAÇÕES DE EMPREGADOS 職員開支	1,411,015.94	RENDIMENTOS DE TÍTULOS DE CRÉDITO E DE PARTICIPAÇÕES FINANCEIRAS 證券及財務投資收益	
ENCARGOS SOCIAIS 固定職員福利	103,798.08	OUTROS PROVEITOS BANCÁRIOS 其他銀行收益	
OUTROS CUSTOS COM O PESSOAL 其他人事費用	162,571.04	PROVEITOS INORGÂNICOS 非正常業務收益	
FORNECIMENTOS DE TERCEIROS 第三者作出之供應	267,647.54	PREJUÍZOS DE EXPLORAÇÃO 營業損失	1,025,771.64
SERVIÇOS DE TERCEIROS 第三者提供之勞務	2,020,146.76		
OUTROS CUSTOS BANCARIOS 其他銀行費用			
IMPOSTOS 稅項	213,418.85		
CUSTOS INORGÂNICOS 非正常業務費用			
DOTAÇÕES PARA AMORTIZAÇÕES 折舊撥款	1,429,395.10		
DOTAÇÕES PARA PROVISÕES 備用金之撥款	781,365.48		
LUCRO DA EXPLORAÇÃO 營業利潤			
TOTAL 總額	22,451,977.59	TOTAL 總額	22,451,977.59

CONTAS EXTRAPATRIMONIAIS 備查賬	MONTANTE 金額
VALORES RECEBIDOS EM DEPÓSITO 代客保管賬	
VALORES RECEBIDOS PARA COBRANÇA 代收賬	
VALORES RECEBIDOS EM CAUÇÃO 抵押賬	
GARANTIAS E AVALES PRESTADOS 保證及擔保付款	51,498,609.54
CRÉDITOS ABERTOS 信用狀	
ACEITES EM CIRCULAÇÃO 承兌匯票	
VALORES DADOS EM CAUÇÃO 代付保證金	
COMPRAS A PRAZO 期貨買入	
VENDAS A PRAZO 期貨賣出	
OUTRAS CONTAS EXTRAPATRIMONIAIS 其他備查賬	

損益計算表

Conta de lucros e perdas

Débito 借方	MONTANTE 金額	Crédito 貸方	MONTANTE 金額
PREJUÍZO DE EXPLORAÇÃO 營業損失	1,025,771.64	LUCRO DE EXPLORAÇÃO 營業利潤	
PERDAS RELATIVAS A EXERCÍCIOS ANTERIORES 歷年之損失	4,128,192.02	LUCROS RELATIVOS A EXERCÍCIOS ANTERIORES 歷年之利潤	
PERDAS EXECPCIONAIS 特別損失		LUCROS EXCEPCIONAIS 特別利潤	
DOTAÇÕES PARA IMPOSTOS SOBRE LUCROS DO EXERCÍCIO 營業利潤之稅項撥款		PROVISÕES UTILIZADAS 備用金之使用	
RESULTADO DO EXERCÍCIO (SE POSITIVO) 營業結果(盈餘)		RESULTADO DO EXERCÍCIO (SE NEGATIVO) 營業結果(虧損)	5,153,963.66
TOTAL 總額	5,153,963.66	TOTAL 總額	5,153,963.66

經理

O Gerente,

Lam Man King

會計主任

O Chefe da Contabilidade,

Ho Choi San, Carol

業務發展簡報

本行為香港廖創興銀行全資附屬機構，於一九九七年成立，旨在為澳門工商界及廣大市民提供全面性銀行服務，並代理買賣香港聯合交易所上市股票，自開業以來，積極推廣業務，並獲澳門各界人士信賴支持，令本行業務漸上軌道。

去年澳門整體經濟依然疲弱，進出口貿易及旅遊業持續放緩，飲食及零售業市道低迷，失業率仍然高企，在亞洲普遍經濟不景之大環境下，本行業務尚能穩步經營，總營運收入錄得澳門幣（下同）536萬元，比上年度大幅增加66.8%，總資產值3.85億元，較上年度增長60.2%。而營業費用續有下降，全年虧損102.5萬元，與上年度相比銳減63%。溯本行自一九九七年八月開業至今，歷時尚短，適逢開業不久即遇亞洲金融風暴，脆弱之澳門經濟更陷困境，令本行增添經營困難，取得如此業績乃屬預期。

隨著一九九九年年底澳門主權回歸祖國，標誌著新景象之澳門特別行政區正式成立，而踏入千禧新紀元，特區政府已計劃採取一系列振興經濟之措施，治安日趨改善，旅遊業明顯轉旺，外國環境經濟逐步復甦，一般預測今年本澳整體經濟較為樂觀，可望為本行帶來盈利。

經理 藍文京

核數師報告撮要**致 廖創興銀行有限公司董事**

本核數師已按照國際核數準則完成審核 廖創興銀行有限公司——澳門分行之財務報表。

本行認為上述的財務報表均真實與公平地反映 貴分行於一九九九年十二月三十一日的財政狀況及截至該日止年度的虧損和現金流動。

德勤·關黃陳方會計師行

二零零零年三月十四日

Síntese do relatório das actividades desenvolvidas em 1999

O banco é uma sucursal do Banco Liu Chong Hing, Lda, estabelecido desde 1997 em Macau. O objectivo da nossa Sucursal é fornecer toda a espécie de serviços bancários às empresas e residentes de Macau e actuar como um agente dos investimentos cotados na Bolsa de Valores de Hong Kong. Desde o primeiro dia de actividade, a Sucursal tem vindo a efectuar esforços no sentido de expandir a sua actividade e obter a confiança dos seus clientes executando-a dentro dos planos traçados.

No último ano, a economia de Macau tem vindo a sofrer da recessão económica, a indústria, o turismo, a restauração e o comércio a retalho têm sido exercidos com moderação e a taxa de desemprego tem sido alta. Apesar da economia asiática ter sido instável, a actividade do Banco tem sido regular. Os proveitos do ano atingiram MOP 5 360 000, representando um aumento de 66,8% em relação ao ano anterior. O capital é de MOP 385 000 000, representando um aumento de 60,2% em relação ao ano anterior. Apesar dos custos operacionais terem diminuído, a Sucursal depreendeu com um prejuízo de MOP 1 025 000, representando um decréscimo de 63% em relação ao ano anterior.

Desde a crise financeira asiática que se abateu por altura que a Sucursal começou a sua actividade, em Agosto de 1997, a economia de Macau está sob uma depressão o que tornou mais difícil a actividade bancária. Desta forma os resultados de exploração estão dentro das expectativas.

Depois da transferência de administração de Macau à China, com o estabelecimento da Região Administrativa de Especial de Macau da República Popular da China representa uma completa situação nova.

No novo milénio, o novo Governo já planeou a implementação de uma série de estratégias para melhorar a economia. A segurança pública está cada vez melhor e o turismo está em crescimento. Devido aos sinais encorajadores da economia doméstica, prevemos como optimista a economia de Macau e trará mais lucros à nossa Sucursal.

O Gerente,

Lam Man King.

Síntese do parecer dos auditores aos directores do Liu Chong Hing Bank Limited

Examinámos as contas financeiras do Liu Chong Hing Bank Limited — Sucursal de Macau, adiante designado por «Sucursal», de acordo com as Normas Internacionais de Auditoria.

Na nossa opinião as contas financeiras apresentam, de forma verdadeira e apropriada, a situação financeira da Sucursal em 31 de Dezembro de 1999, bem como os resultados e os fluxos de caixa do exercício findo.

Deloitte Touche Tohmatsu,

Macau, aos 14 de Março de 2000.

(是項刊登費用為 MOP 9,844.00)
(Custo destas publicações \$ 9 844,00)



Banco Comercial Português

葡萄牙商業銀行（澳門分行）

BANCO COMERCIAL PORTUGUÊS, S.A. SUCURSAL DE MACAU

資產負債表於一九九九年十二月三十一日

Balanço anual em 31 de Dezembro de 1999

ACTIVO 資產	ACTIVO BRUTO 資產總額	PROVISÕES, AMORTIZAÇÕES E MENOS - VALIAS 備用金，折舊值	ACTIVO LÍQUIDO 資產淨額
CAIXA 現金	1,873,995.91		1,873,995.91
DEPÓSITOS NA AMCM AMCM 存款	3,627,957.54		3,627,957.54
VALORES A COBRAR 應用賬項			
DEPÓSITOS À ORDEM NOUTRAS INSTITUIÇÕES DE CRÉDITO NO TERRITÓRIO 在本地之其他信用機構活期存款	801,011.76		801,011.76
DEPOSITOS À ORDEM NO EXTERIOR 在外地之其他信用機構活期存款	2,199,751.97		2,199,751.97
OURO E PRATA 金，銀			
OUTROS VALORES 其他流動資產			
CRÉDITO CONCEDIDO 放款	220,227,843.63	(7,640,960.28)	212,586,883.35
APLICAÇÕES EM INSTITUIÇÕES DE CRÉDITO NO TERRITÓRIO 在本地信用機構拆放	24,134,898.71		24,134,898.71
DEPÓSITOS COM PRÉ-AVISO E A PRAZO NO EXTERIOR 在外地信用機構之通知及定期存款	5,896,271,146.54		5,896,271,146.54
ACÇÕES, OBRIGAÇÕES E QUOTAS 股票，債券及股權	61,456,010.08		61,456,010.08
APLICAÇÕES DE RECURSOS CONSIGNADOS 承銷資金投資			
DEVEDORES 債務人	1,976,810.75		1,976,810.75
OUTRAS APLICAÇÕES 其他投資			
PARTICIPAÇÕES FINANCEIRAS 財務投資			
IMÓVEIS 不動產			
EQUIPAMENTO 設備	1,579,199.26	(1,299,984.50)	279,214.76
CUSTOS PLURIENAIIS 遞延費用			
DESPESAS DE INSTALAÇÃO 開辦費用			
IMOBILIZAÇÕES EM CURSO 未完成不動產			
OUTROS VALORES IMOBILIZADOS 其他固定資產	2,984.60	(1,215.00)	1,769.60
CONTAS INTERNAS E DE REGULARIZAÇÃO 內部及調整賬	16,725,121.05		16,725,121.05
TOTAIS 總額	6,230,876,731.80	(8,942,159.78)	6,221,934,572.02

PASSIVO 負債	SUBTOTAIS 小結	TOTAL 總結
DEPÓSITOS À ORDEM 活期存款	732,641.87	
DEPÓSITOS C / PRÉ-AVISO 通知存款	827,983.54	
DEPÓSITOS A PRAZO 定期存款	275,318,146.20	276,878,771.61
RECURSOS DE INSTITUIÇÕES DE CRÉDITO NO TERRITÓRIO 本地信用機構資金	14,506,152.50	
RECURSOS DE OUTRAS ENTIDADES LOCAIS 其他本地信用機構資金		
EMPRÉSTIMOS EM MOEDAS EXTERNAS 外幣借款	5,915,950,033.07	
EMPRÉSTIMOS POR OBRIGAÇÕES 債券借款		
CREDORES POR RECURSOS CONSIGNADOS 承銷資金債權人		
CHEQUES E ORDENS A PAGAR 應付支票及票據	89,250.60	
CREDORES 債權人		
EXIGIBILIDADES DIVERSAS 各項負債	90,719.28	5,930,636,155.45
CONTAS INTERNAS E DE REGULARIZAÇÃO 內部及調整	6,793,954.12	
PROVISÕES PARA RISCOS DIVERSOS 各項風險備用金	1,794,465.42	
CAPITAL 股本		
RESERVA LEGAL 法定儲備		
RESERVA ESTATUTÁRIA 自定儲備		
OUTRAS RESERVAS 其他儲備		8,588,419.54
RESULTADOS TRANSITADOS DE EXERCÍCIOS ANTERIORES 歷年營業結果		
RESILTADO DO EXERCÍCIO 本年營業結果	5,831,225.42	5,831,225.42
TOTAIS 總額		6,221,934,572.02

CONTAS EXTRAPATRIMONIAIS 備查賬	MONTANTE 金額
VALORES RECEBIDOS EM DEPÓSITO 代客保管賬	40,290,288.69
VALORES RECEBIDOS PARA COBRANÇA 代收賬	
VALORES RECEBIDOS EM CAUÇÃO 抵押賬	3,024,335,543.92
GARANTIAS E AVALES PRESTADOS 保證及擔保付款	6,209,402.00
CRÉDITOS ABERTOS 信用狀	
ACEITES EM CIRCULAÇÃO 承兌匯票	
VALORES DADOS EM CAUÇÃO 代付保證金	
COMPRAS A PRAZO 期貨買入	63,522,178.72
VENDAS A PRAZO 期貨賣出	63,439,168.43
OUTRAS CONTAS EXTRAPATRIMONIAIS 其他備查賬	101,746,298.76

一九九九年營業結果演算

Demonstração de resultados do exercício de 1999

營業賬目

Conta de exploração

DÉBITO 借方	MONTANTE 金額	CRÉDITO 貸方	MONTANTE 金額
CUSTOS DE OPERAÇÕES PASSIVAS 負債業務成本	425,183,522.96	PROVEITOS DE OPERAÇÕES ACTIVAS 資產業務收益	429,503,078.61
CUSTOS COM PESSOAL 人事費用		PROVEITOS DE SERVIÇOS BANCÁRIOS 銀行服務收益	54,840.64
REMUNERAÇÕES DOS ÓRGÃOS DE GESTÃO E FISCALIZAÇÃO 董事及監察會開支		PROVEITOS DE OUTRAS OPERAÇÕES BANCÁRIAS 其他銀行業務收益	14,720,595.72
REMUNERAÇÕES DE EMPREGADOS 職員開支	2,413,808.09	RENDIMENTOS DE TÍTULOS DE CRÉDITO E DE PARTICIPAÇÕES FINANCEIRAS 證券及財務收益	
ENCARGOS SOCIAIS 固定職員福利	2,143.34	OUTROS PROVEITOS BANCÁRIOS 其他銀行收益	73,743.28
OUTROS CUSTOS COM O PESSOAL 其他人事費用	36,212.55	PROVEITOS INORGÂNICOS 非正常業務收益	
FORNECIMENTOS DE TERCEIROS 第三者作出之供應	141,365.05	PREJUÍZOS DE EXPLORAÇÃO 營業損失	
SERVIÇOS DE TERCEIROS 第三者提供之勞務	3,172,290.16		
OUTROS CUSTOS BANCÁRIOS 其他銀行費用	3,893,693.62		
IMPOSTOS 稅項	100,202.60		
CUSTOS INORGÂNICOS 非正常業務費用	39,413.93		
DOTAÇÕES PARA AMORTIZAÇÕES 折舊撥款	156,290.68		
DOTAÇÕES PARA PROVISÕES 備用金之撥款	3,193,089.85		
LUCRO DA EXPLORAÇÃO 營業利潤	6,020,225.42		
TOTAL 總結	444,352,258.25	TOTAL 總結	444,352,258.25

損益計算表
Conta de lucros e perdas

DÉBITO 借方	MONTANTE 金額	CRÉDITO 貸方	MONTANTE 金額
PREJÚIZO DE EXPLORAÇÃO 營業損失 PERDAS RELATIVAS A EXERCÍCIOS ANTERIORES 歷年之損失 PERDAS EXCEPCIONAIS 特別損失 DOTAÇÕES PARA IMPOSTO SOBRE LUCROS DO EXERCÍCIO 營業利潤之稅項撥款 RESULTADO DO EXERCÍCIO (SE POSITIVO) 營業結果（盈餘）	189,000.00 5,831,225.42	LUCRO DE EXPLORAÇÃO 營業利潤 LUCROS RELATIVOS A EXERCÍCIOS ANTERIORES 歷年之利潤 LUCROS EXCEPCIONAIS 特別利潤 PROVISÕES UTILIZADAS 備用金之使用 RESULTADO DO EXERCÍCIO (SE NEGATIVO) 營業結果（虧損）	6,020,225.42
TOTAL 總結	6,020,225.42	TOTAL 總結	6,020,225.42

總經理
O Director-Geral,
Manuel Marecos Duarte

會計主任
O Técnico de Contas,
António Lau

一九九九年度業務報告

葡萄牙商業銀行澳門分行在一九九九年度一如既往，繼續本行所屬葡萄牙商業銀行 / 葡國第一銀行集團所定的業務策略。

澳門分行的主要業務主要集中於汲取資金和為居於澳門的總行客戶提供服務，而保持高服務水平，並嚴格控制營運成本，兩者均構成本分行年度工作的基礎。

在本年度末，本行資產達澳門幣六十億元，主要由向其他金融機構的拆放和各類放款組成。

與上年度比較，財政寬裕度雖略降，但由於大力發展其他金融業務，以及運作成本的實際減低，損益淨值增至澳門幣五百八十萬元。

對客戶一貫的信任和澳門政府當局給與本行的支持，以及本行員工的不懈努力，在此謹致謝意。

分行經理部

核數師報告

致 葡萄牙商業銀行各股東
關於葡萄牙商業銀行澳門分行

本核數師已根據國際審計標準審計葡萄牙商業銀行澳門分行截至一九九九年十二月三十一日止年度及截至一九九八年十二月三十一日止年度的財務報表，並在二零零零年一月二十五日就這些財務報表發表了無保留意見的報告。

依本核數師意見，隨附基於上述財務報表編制的帳項概要與上述財務報表相符。

為更全面了解該分行截至一九九九年十二月三十一日止年度間的財務狀況及經營業績，帳項概要應與相關的經審計年度財務報表一併參閱。

畢馬威會計師事務所

二零零零年一月二十五日於澳門

Relatório da actividade em 1999

A Sucursal de Macau do Banco Comercial Português S.A. continuou, em 1999, a prosseguir a estratégia definida para o Território no âmbito do Grupo BCP/Atlântico.

Com uma actividade centrada basicamente na captação de recursos e na prestação de serviços a clientes da Sede residentes em Macau, a manutenção dos elevados níveis de qualidade dos serviços prestados, a par de um rigoroso controlo dos custos operativos, constituíram as pedras basilares da actuação da Sucursal no exercício.

Os activos do Banco atingiram, em finais do exercício, os 6 biliões de patacas, sendo constituídos, fundamentalmente, por aplicações junto de outras instituições financeiras e crédito concedido.

Muito embora a margem financeira tivesse decrescido relativamente ao ano anterior, o resultado líquido ascendeu aos 5,8 milhões de patacas graças a um bom desempenho noutras operações financeiras e uma efectiva redução dos custos de funcionamento.

Finalmente uma palavra de agradecimento, reconhecimento e apreço pela reafirmada confiança dos nossos clientes, pela prestimosa colaboração das autoridades de Macau e pela continuada dedicação dos colaboradores.

A Direcção da Sucursal,

Manuel Marecos Duarte

António Lau

Relatório dos auditores

**Para os accionistas do Banco Comercial Português, S.A.
referente ao
Banco Comercial Português — Sucursal Off-Shore (Macau)**

Examinámos, de acordo com as Normas Internacionais de Auditoria, as demonstrações financeiras do Banco Comercial Português — Sucursal Off-Shore (Macau), referentes aos exercícios que terminaram em 31 de Dezembro de 1999 e 1998, e a nossa opinião sobre as demonstrações financeiras está expressa, sem reservas, no nosso relatório datado de 25 de Janeiro de 2000.

Em nossa opinião, as contas resumidas estão de acordo com as demonstrações financeiras atrás referidas das quais elas resultaram.

Para uma melhor compreensão da posição financeira e dos resultados das operações da Sucursal, durante o exercício que terminou em 31 de Dezembro de 1999, as contas resumidas devem ser analisadas em conjunto com as correspondentes demonstrações financeiras auditadas do ano.

KPMG

Macau, aos 25 de Janeiro de 2000.

(是項刊登費用為MOP 9,630.00)
(Custo desta publicação \$ 9 630,00)